

Zeitschrift: Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatschrift
Herausgeber: Pestalozzigesellschaft Zürich
Band: 52 (1948-1949)
Heft: 23

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

er verbindet und bewirkt Gemeinschaft, er bewahrt auch das besonders geprägte Erfahrungsgut und Gedankengut unserer Altvordern und ermöglicht dessen Weitergabe an die Nachkommen in seiner schweizerischen Eigenart und Ursprünglichkeit. Und da sich jede Gegend, oft auch jedes Dorf, mundartliche Besonderheiten leistet, kann sich auch jeder eigentümliche Ortscharakter in ihr kundgeben und formen. Daher wäre für unser Deutschschweizertum nichts verhängnisvoller, als die Zerstückelung unserer Mundart zugunsten einer Umgangssprache, heiße diese dann Deutsch, Kunstalemanisch, Französisch oder sonstwie. Denn wir verlören damit nicht nur einen sprachlichen Reichtum sondergleichen (um den uns mundartlose ausländische Sprachgelehrte inbrünstig beneiden), sondern auch eine große und schöne einheimische Seelenlandschaft von Bräuchen und Umgangsformen würde gleichfalls zur einförmigen Wüste, da sie nur in und durch unsere Mundart leben kann.

Dies zeigt sich am deutlichsten in ganz kleinen Mundartgemeinden Graubündens, die nicht den Nachbarmundarten anlehnen können und deshalb ihren Halt verlieren und zerbröckeln. Gleichzeitig weicht das gemeinsame Selbstbewußtsein ihrer Träger einer zunehmenden Unsicherheit: Die angestammte Art, die Bräuche, kurz alles sprachenverankerte Herkommen gerät ins Rutschen und zerfällt, und man beginnt plan- und stilllos Fremdes nachzuäffen. Eine bestimmte Gemeinde gar, die auf dem Kreuzungspunkt zweier rätoromanischer und zweier schweizerdeutscher Mundarten liegt, ist völlig verkaunderwelscht. Ihre Einwohner vermögen keine der vier umliegenden Mundarten mehr zu reden, „wie's de Bruuch ischt“. Mit dieser unglücklichen Wandlung aber ist auch der geistige Inhalt dieser Gemeinde bedroht: Es gibt dort kein gemeinsames Brauchtum und hergebrachtes Dorfleben mehr, und die Weistümer der Vorfahren sind im Winde verweht.

Dieses unverschuldete Einzelschicksal des Mundartzerfalls haben sich unsere welschen Mit-

eidgenossen als Gesamtschicksal schuldhaft selbst bereitet, indem sie ihr Patois selber zugunsten des Schriftfranzösischen verstießen und zerstörten. Aber mit der leichtsinnigen Zertrümmerung dieses altehrwürdigen Sprachgefäßes ist auch viel wertvolles welsch-schweizerisches Volkstum zerronnen und in der Vergessenheit versickert. Hier dürfte auch eine tiefere Ursache des welsch-schweizerischen „malaise“ gegenüber den Deutschschweizern schwelen: Sie haben sich selber ihr ureigenstes welsches Schweizertum ausgehöhlt und so eine Leere geschaffen, wo wir reiche Fülle bewahrt haben, Leere aber saugt Fülle an. Daher saugt jetzt ihr von seinem ursprünglichen Gehalt entblößte französischer Sprachraum als Ersatz unser Schweizerdeutsch in seine tägliche Umgangssprache auf.

Wert und Wirkung von Mundartgemeinschaften liegen nicht nur im Lautcharakter: Sie bewahren noch andere, geistige Güter: Die vielen ererbten Redensarten und Gesprächsformen (man denke zum Beispiel an die mancherlei Grußsitten), bedingen auch gleiches Anschauen, Empfinden und Denken. Ebenso werden die Bräuche durch die eingeflochtenen Reden, Gegenreden, Formeln und Sprüche gemeinschaftsgültig verankert — wie übrigens auch die landesüblichen Formen des Gesprächsverkehrs. Man vergegenwärtige sich ferner auch einmal den gewaltigen Reichtum unserer Mundarten an festen Redewendungen, Gesprächsformeln, an Sprich- und Sagwörtern, an Sprüchen, Zauberstrophen (wo kein Wort verrückt werden darf; weil die Zauberwirkung sonst sofort erlöschen würde!) an Kinderversen (oft mit uralten magischen Inhalten), an stab- und endgereimtem Weisheitsschatz, an allgemeingültigen Erfahrungssätzen usw. Ein Meer von seelischen Werten und kulturellen Reichtümern, die uns größtenteils verloren gingen, wenn wir unsere angestammte, mütterlich spendende und bewahrende Mundart würdelos an eine Schriftsprache verrieten.

Th. E. Blatter

Redaktion: Dr. Ernst Eschmann, Freiestr. 101, Zürich 7. (Beiträge nur an diese Adresse!) Unverlangt eingesandten Beiträgen muss das Rückporto beigelegt werden. Druck und Verlag Müller, Werder & Co. AG., Wolfbachstr. 19, Zürich.